

Pioneering for You

wilo

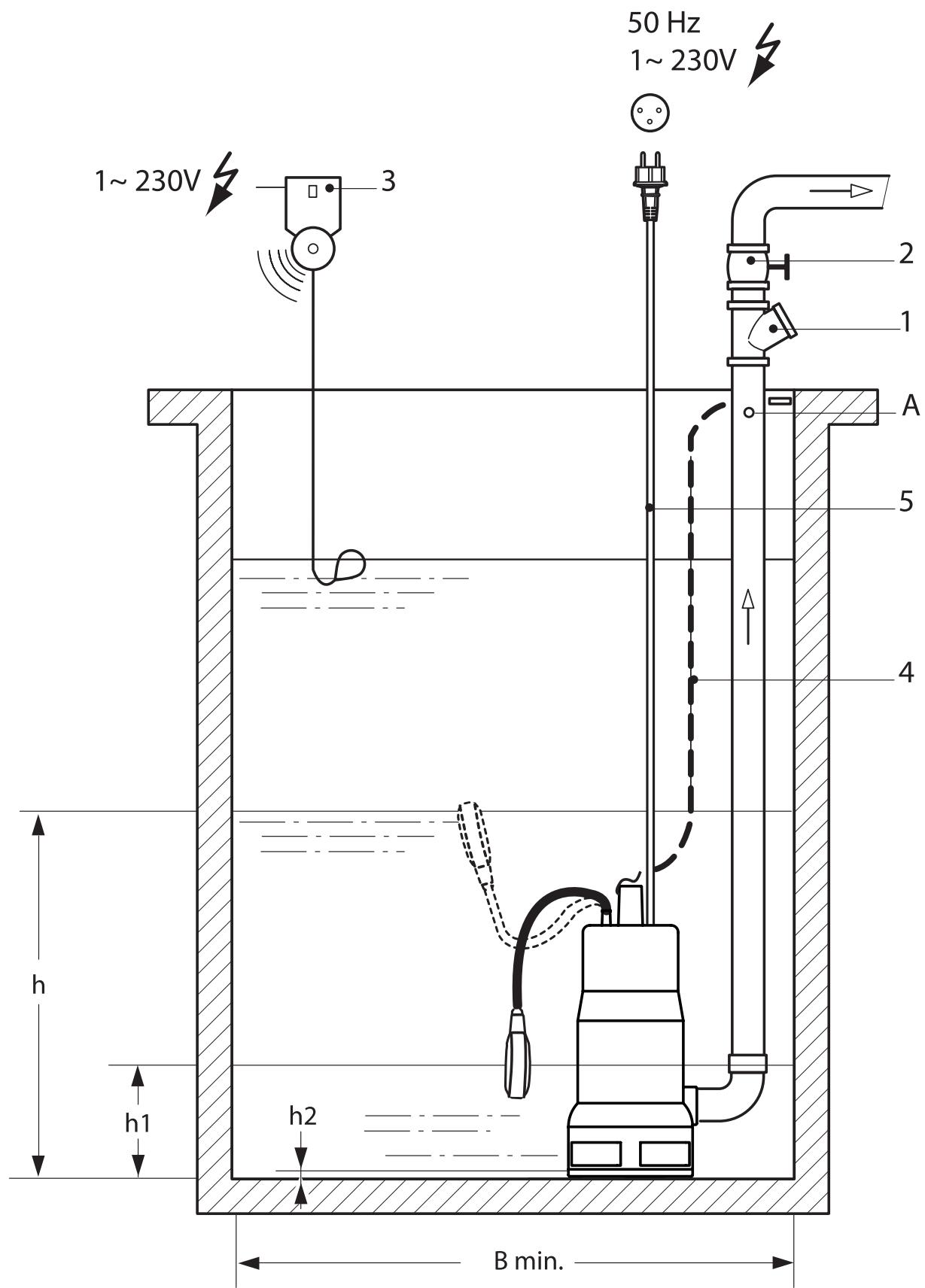
Wilo-Initial WASTE



ru Инструкция по монтажу и эксплуатации

uk Інструкція з монтажу та експлуатації

Fig. 1



1. Общая информация

1.1 Об этом документе

Оригинал инструкции по монтажу и эксплуатации составлен на французском языке. Тексты на всех остальных языках являются переводом оригинальной инструкции. Инструкция по монтажу и эксплуатации является неотъемлемой частью изделия. Поэтому ее всегда следует держать рядом с ним. Точное соблюдение данной инструкции является обязательным условием правильного использования изделия и его исправной работы.

Данная инструкция по монтажу и эксплуатации соответствует исполнению устройства и базовым нормам техники безопасности, действующим на момент сдачи в печать.

Декларация соответствия директивам ЕС: Копия декларации соответствия директивам ЕС является частью настоящей инструкции по монтажу и эксплуатации.

При внесении технических изменений в указанную в сертификате конструкцию без согласования с производителем сертификат теряет силу.

2. Техника безопасности

Данная инструкция содержит основные рекомендации, которые необходимо соблюдать при монтаже, эксплуатации и техническом обслуживании. Поэтому перед монтажом и вводом в эксплуатацию ее обязательно должны прочитать специалисты по обслуживанию оборудования, а также ответственные специалисты/пользователи.

Необходимо не только соблюдать общие требования по технике безопасности, приведенные в данном разделе, но и специальные требования по технике безопасности, обозначенные символами опасности в других разделах.

2.1 Символы и сигнальные слова, используемые в настоящей инструкции

Символы:



Общий символ опасности.

Опасность поражения электрическим током.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Сигнальные слова:

ОПАСНО! Чрезвычайно опасная ситуация. Несоблюдение приводит к смерти или тяжелым травмам.

ОСТОРОЖНО! Пользователь может получить (тяжелые) травмы. Символ «Осторожно» указывает на вероятность получения (тяжелых) травм при несоблюдении указания.

ВНИМАНИЕ! Существует опасность повреждения изделия/установки. Предупреждение «**ВНИМАНИЕ**» относится к возможным повреждениям изделия при несоблюдении указаний.

ПРИМЕЧАНИЕ: Полезная информация по использованию изделия. Оно также указывает на возможные сложности. Указания, размещенные непосредственно на изделии, например:

- стрелка направления вращения,
- указатели мест соединения,
- табличка с данными,
- наклейка с предупреждениями являются обязательными к выполнению, их необходимо поддерживать в читаемом состоянии.

2.2 Квалификация персонала

Персонал, выполняющий монтаж, управление и техническое обслуживание, должен иметь соответствующую квалификацию для выполнения работ. Сфера ответственности, обязанности и контроль персонала регламентируются пользователем. Если персонал не обладает необходимыми знаниями, необходимо обеспечить его обучение и инструктаж. При необходимости пользователь может поручить это производителю изделия.

2.3 Опасности при несоблюдении рекомендаций по технике безопасности

Несоблюдение указаний по технике безопасности может привести к травмированию людей, загрязнению окружающей среды и повреждению изделия/установки. Несоблюдение инструкций по технике безопасности может привести к потере права на предъявление претензий.

В частности, несоблюдение инструкций может иметь следующие последствия:

- травмы персонала вследствие электрических, механических и бактериологических воздействий;
- загрязнение окружающей среды в результате утечки опасных материалов;
- материальный ущерб;
- отказ важных функций изделия/установки;
- отказ предписанных технологий технического обслуживания и ремонтных работ.

2.4 Выполнение работ с учетом техники безопасности

Необходимо соблюдать рекомендации по технике безопасности, приведенные в настоящей инструкции по монтажу и эксплуатации, существующие национальные правила техники безопасности, а также возможные рабочие и эксплуатационные инструкции пользователя.

2.5 Рекомендации по технике безопасности для пользователя

Лицам (включая детей) с физическими, сенсорными или психическими нарушениями, а также лицам, не обладающим достаточными знаниями/опытом, разрешено использовать данное устройство исключительно под контролем или наставлением другого лица, ответственного за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром. Игры с устройством строго запрещены.

- Если горячие или холодные компоненты изделия/установки являются источником опасности, то на месте эксплуатации они должны быть защищены от контакта.
- В процессе эксплуатации запрещено снимать ограждения, установленные для защиты от контакта с движущимися компонентами (например, муфтами).
- Утечки (напр., через уплотнение вала) опасных перекачиваемых сред (напр., взрывоопасных, ядовитых, горячих) должны отводиться таким образом, чтобы это не создавало опасности для персонала и окружающей среды. Необходимо соблюдать национальные нормативные требования.
- Легковоспламеняющиеся материалы следует держать на безопасном расстоянии от изделия.
- Следует исключить риск поражения электрическим током. Следует соблюдать местные и национальные нормы и правила [например, IEC, VDE и пр.], а также указания местных энергоснабжающих организаций.

2.6 Указания по технике безопасности при проведении монтажа и технического обслуживания

Пользователь обязан обеспечить проведение всех работ по монтажу и техническому обслуживанию имеющим соответствующие допуски квалифицированным персоналом, который должен внимательно изучить инструкцию по монтажу и эксплуатации.

Работы разрешено выполнять только на неработающем изделии/установке. Необходимо соблюдать последовательность действий по останову изделия/установки, приведенную в инструкции по монтажу и эксплуатации.

Сразу по завершении работ все предохранительные и защитные устройства должны быть установлены на свои места и/или приведены в действие.

2.7 Самовольное изменение конструкции и изготовление запасных частей

Самовольное изменение конструкции и изготовление запасных частей нарушает безопасность изделия/персонала и является основанием для аннулирования деклараций производителя по безопасности.

Внесение изменений в конструкцию изделия допускается только при согласовании с производителем. Фирменные запасные части и разрешенные изготовителем принадлежности гарантируют безопасность. При использовании других запасных частей изготовитель не несет ответственности за возможные последствия.

2.8 Недопустимые способы эксплуатации

Безопасная эксплуатация изделия гарантирована только при условии его применения по назначению в соответствии с разделом 4 инструкции по монтажу и эксплуатации. При эксплуатации строго запрещено выходить за рамки предельных значений, указанных в каталоге/листе данных.

3. Транспортировка и промежуточное хранение

При получении изделия проверить его на отсутствие повреждений при транспортировке. В случае обнаружения повреждений при транспортировке необходимо своевременно выполнить все предусмотренные действия с перевозчиком.



ВНИМАНИЕ! При необходимости отсроченного монтажа доставленного изделия, хранить его необходимо в сухом месте, защищенном от ударов и внешних воздействий (влага, мороз и т. д.).

4. Изделие и принадлежности

4.1 Применение

Насосы для всасывания содержащих твердые частицы бытовых сточных вод высотой менее 30 мм.

- Для фиксированного монтажа в приемке или резервуаре.

4.2 Описание (рис. 1)

- 1 : Запорный клапан, подогнанный под перекачиваемую среду.
- 2 : Отсечной клапан.
- 3 : Звуковой сигнал перелива.
- 4 : Цепь для подъема насоса.
- 5 : Кабель электродвигателя – длина 10 м.

4.3 Насос

- Погружной моноблочный электронасос.
- Центробежный одноступенчатый насос с вихревым рабочим колесом.
- Горизонтальный или вертикальный (с коленом) сливной патрубок.
- Герметичность за счет манжетного уплотнения.

4.4 Электродвигатель

Однофазный: тепловая защита со встроенным щупом, автоматическим сбросом, комплектуется электрическим кабелем длиной 10 м с вилкой CEI 23-5 и поплавковым переключателем.

Встроенный конденсатор.

Технические характеристики

Напряжение сети	1~230 В, ± 10%
Частота сети	50 Гц
Класс защиты	IP68
Класс изоляции	155
Частота вращения	2900 об/мин (50 Гц)
Макс. потребляемый ток	См. паспортную табличку
Потребляемая мощность Р1	См. паспортную табличку
Макс. расход	См. паспортную табличку
Макс. напор	См. паспортную табличку
Рабочий режим S1	200 часов наработка в год
Рабочий режим S3 (оптимальный)	Работа с перерывами, 25%(2,5 мин. работы, 7,5 мин. интервал).
Рекомендуемая частота переключения	20/ч.
Свободный канал под шарик	Ø20 мм
Номинальный диаметр напорного патрубка	Ø40 мм (R 1»1/2), резьбовое колено Rp 1"1/2
Допустимая температура жидкости	от +3 до 35 °C
Макс. глубина погружения	5 м
Мелководное всасывание, до	40 мм
Максимальная плотность жидкости	1060 кг/м3

4.5 Принадлежности (дополнительно)

- Отсечной клапан
- Шаровой запорный клапан
- Поплавковый переключатель
- Звуковой сигнал перелива AlarmControl
- Щит управления
- Подъемная цепь ...

Рекомендуется применять новые принадлежности.

5. Монтаж

5.1 Электроподключение



Электроподключение и инспекцию должны выполнять квалифицированные электрики в соответствии с действующими стандартами.

Убедиться, что электрические установки отвечают требованиям стандарта IEC 364, и что источник питания оснащен автоматическим выключателем высокой чувствительности при замыкании на землю (макс. 30 мА).

Электрические соединения необходимо выполнить до того, как насос будет опущен в приемник.

Убедиться, что тип, напряжение и частота в линии питания соответствуют данным на паспортной табличке.

Насос поставляется в комплекте с трехжильным кабелем и стандартной вилкой (2 полюса + земля). Обязательно выполнить подключение в розетку с 2 полюсами и заземлением.

5.2 Монтаж

Насос монтируется с однофазным электродвигателем, поплавковым переключателем и дополнительным звуковым сигналом перелива.

Приемник должен быть достаточно просторным, так чтобы электродвигатель не запускался слишком часто.

Срабатывание происходит автоматически при включении поплавкового переключателя по достижении определенного уровня воды «h» и отключается, как только уровень воды падает до минимума «h1».

В ручном режиме (поплавковый переключатель в вертикальном положении) минимальным остаточным уровнем является «h2».

Размеры установки / габариты шахты

h макс.	h1 мин.	h2 мин.	В мин.
430 мм	180 мм	40 мм	450 x 450 мм

ВНИМАНИЕ!

-
- При непрерывной работе: h1 мин. = 240 мм
 - Опустить насос в приемник на цепи (или тросе) с крюком, зацепленным за рукоятку, но ни в коем случае не за силовой кабель.
 - Следить за тем, чтобы не повредить силовой кабель электродвигателя в процессе опускания насоса в приемник.
 - Не допускать размещения регуляторов рядом с выходом трубопроводов, через которые вода поступает в приемник, поскольку это может привести к их перемещению.
 - Разместить самый нижний регулятор вдали от всасывающего патрубка, чтобы избежать его всасывания насосом.
 - Если монтаж выполняется снаружи, необходимо защитить напорные трубы, отсечные и запорные клапаны и электронные органы управления от мороза.

5.3 Гидравлические соединения

Напорная труба 40/49 (1" 1/2).

Шаровой запорный клапан необходимо подключить к верхней части напорной трубы перед полнопроходным отсечным клапаном. Устроить отверстие диаметром 4 мм на напорной трубе (рис. 1, поз. А) перед запорным клапаном для возможного выпуска воздуха после слива.

6. Пуск

6.1 Заполнение – выпуск воздуха

- Заполнить приемник.
- Убедиться, что поплавковый переключатель или регуляторы уровня работают свободно.

6.2 Запуск

- Убедиться, что приемник заполнен водой.



Не допускать сухого хода насоса!

- Открыть нагнетательный клапан.
- Запустить насос.
- В данных условиях работа насоса контролируется автоматически поплавковым переключателем или регуляторами уровня.

7. Обслуживание

В процессе работы насос не требует особого обслуживания, кроме очистки рабочего колеса.



ВНИМАНИЕ! Перед вскрытием корпуса отключить насос.

8. Неисправности в процессе работы



ВНИМАНИЕ! Перед вскрытием корпуса отключить насос!

Неисправности	Причины	Способы устранения
Насос не запускается	Отсутствует электрический ток	Проверить линию питания. Заменить предохранители при необходимости. Замкнуть реле защиты от перегрузки или переключатель щита управления.
	Открыта цепь обмотки или кабеля	Проверить сопротивление между концами кабеля. При необходимости заменить кабель (Внимание: в случае замены правильно выполнить переподключение источника питания согласно цвету проводов)
	Ротор заторможен (двигатель «рычит»)	Выждать время для охлаждения Снять рабочее колесо и очистить
Насос не дает напор или генерирует слишком малое давление	Закупорка напорной трубы	Снять и очистить трубу
	Рабочее колесо заблокировано частицами	(см. 8.1 - с)
	Запорный клапан смонтирован в перевернутом положении	Проверить
Насос отключается	Электроподключение выполнено с нарушениями	Проверить всю электроустановку
	Насос заглох	(см. 8.1 - с)
	Вращение насоса затруднено	(см. 8.1 - с)

9. Запасные части

Запасные части следует заказывать через местные торговые точки.

Во избежание уточнений или ошибок в каждом заказе следует указывать все данные паспортной таблички.

10. Утилизация

Информация о сборе бывших в употреблении электрических и электронных изделий.

Правильная утилизация и надлежащая вторичная переработка этого изделия обеспечивают предотвращение экологического ущерба и опасности для здоровья людей.



УВЕДОМЛЕНИЕ: Запрещено утилизировать с бытовыми отходами!

В Европейском Союзе этот символ может находиться на изделии, упаковке или в сопроводительных документах. Он означает, что соответствующие электрические и электронные изделия нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Для правильной обработки, вторичного использования и утилизации соответствующих отработавших изделий необходимо уч-

тывать следующие моменты:

- Сдавать эти изделия только в предусмотренные для этого сертифицированные сборные пункты.
- Соблюдать местные действующие правила! Информацию о надлежащем порядке утилизации можно получить в органах местного самоуправления, ближайшем пункте утилизации отходов или у дилера, у которого было куплено изделие. Более подробная информация о вторичной переработке содержится на сайте www.wilo-recycling.com.

Предприятие оставляет за собой право на технические изменения!

1. Загальні положення

1.1 Про цей документ

Мова оригінальних інструкцій з експлуатації — французька. Версії всіма іншими мовами є перекладами оригінальних інструкцій з експлуатації.

Інструкції з монтажу та експлуатації є складовою частиною цього виробу. Їх потрібно зберігати напоготові в місці, де встановлено виріб. Суворе дотримання цих інструкцій — необхідна умова належного використання та правильної експлуатації виробу.

Ці інструкції з монтажу та експлуатації стосуються відповідної версії виробу та базових правил техніки безпеки, дійсних на час виходу інструкції у друк.

Заява про відповідність нормам ЄС

Копія заяви про відповідність нормам ЄС є складовою цих інструкцій з експлуатації.

У випадку внесення не погоджених з нами змін в конструкцію виробу ця заява втрачає законну силу.

2. Заходи безпеки

Ця інструкція з експлуатації містить базові вказівки, яких потрібно дотримуватися під час монтажу, експлуатації та технічного обслуговування. З цієї причини технічні спеціалісти сервісної служби та відповідальні спеціалісти та оператори повинні обов'язково ознайомитися з цими інструкціями з експлуатації перед монтажем та введенням в експлуатацію.

Потрібно дотримуватися не лише загальних правил техніки безпеки, викладених у головному розділі «Заходи безпеки», а й спеціальних правил техніки безпеки, наведених із переліченими після основних розділів символами небезпеки.

2.1 Позначення вказівок у інструкції з експлуатації

Символи



Загальний символ небезпеки.

Небезпека через електричну напругу.

ВКАЗІВКА. ...

Сигнальні слова

НЕБЕЗПЕКА! Надзвичайно небезпечна ситуація.

Недотримання застережень призводить до смерті або важких травм.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Користувач може зазнати (серйозних) травм. Слово «Попередження!» означає, що може бути завдана (серйозна) шкода здоров'ю, якщо не дотримуватися такої вказівки.

ОБЕРЕЖНО! Існує ризик пошкодження виробу або установки. Слово «Обережно!» означає, що недотримання вказівок може

призвести до пошкодження виробу.

ВКАЗІВКА. Корисна вказівка щодо використання виробу. Вона привертася увагу до можливих проблем. Потрібно сувро дотримуватися інформації, наведеної безпосередньо на виробі, такої як

- стрілка напрямку обертання;
- ідентифікатори з'єднань;
- паспортна таблиця;
- наліпка з попередженням, та зберігати її в стані, придатному для читання.

2.2 Кваліфікація персоналу

Роботи з монтажу, експлуатації та технічного обслуговування повинен виконувати лише персонал з відповідною кваліфікацією. Розподіл сфер відповідальності, визначення завдань і контроль персоналу здійснює компанія-оператор. Якщо персонал не має необхідних знань, він повинен пройти навчання та інструктаж. За необхідності виробник виробу може провести таке навчання та інструктаж на замовлення компанії-оператора.

2.3 Небезпека під час недотримання правил техніки безпеки

Недотримання правил техніки безпеки може призвести до виникнення ризику травмування, завдання шкоди навколошньому середовищу та пошкодження виробу або установки. Унаслідок недотримання правил з техніки безпеки користувач втрачає всі права на відшкодування збитків.

Зокрема, недотримання правил може спричинити виникнення, наприклад, таких ризиків:

- небезпека електричного, механічного та бактеріологічного впливу на осіб;
- забруднення навколошнього середовища через витік небезпечних матеріалів;
- пошкодження майна;
- відмова важливих функцій виробу або установки;
- неможливість виконання потрібних процедур з технічного обслуговування та ремонту.

2.4 Роботи з усвідомленням техніки безпеки

Слід забезпечити дотримання правил техніки безпеки, включених у ці інструкції з монтажу та експлуатації, наявних державних нормативів щодо запобігання нещасним випадкам, а також усіх внутрішніх нормативів щодо роботи, експлуатації та безпеки.

2.5 Правила техніки безпеки для користувача

Цей пристрій не призначено для використання людьми (зокрема, дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також людьми, яким бракує досвіду та знань щодо використання такого обладнання, крім випадків, коли вони застосовують пристрій під наглядом особи, що несе відповідальність за їхню безпеку,

або отримують відповідні інструкції від цієї особи. Потрібно стежити, щоб діти не гралися із пристроєм.

- Якщо небезпеку становлять гарячі або холодні компоненти виробу або установки, потрібно вжити дій на місці, щоб запобігти контакту з ними.
- Під час експлуатації виробу заборонено знімати засоби захисту від контакту з компонентами, що рухаються (наприклад, з муфтою).
- Протікання (наприклад, з ущільнень валу) небезпечних рідин (вибухонебезпечних, токсичних або гарячих) потрібно відводити, щоб запобігти небезпеці для людей або довкілля. Слід дотримуватися норм національного законодавства.
- Легкозаймисті матеріали завжди потрібно зберігати на безпечній відстані від виробу.
- Слід усунути ризики, пов'язані з електричним струмом. Потрібно дотримуватися регіональних або загальних директив (наприклад, IEC, VDE тощо) та положень місцевих компаній енергопостачання.

2.6 Правила техніки безпеки для робіт з монтажу та технічного обслуговування

Компанія-оператор повинна забезпечити, щоб усі роботи з монтажу та технічного обслуговування виконував уповноважений та кваліфікований персонал, достатньо інформований завдяки осбистому ретельному вивченням інструкцій з експлуатації.

Роботи на виробі або установці дозволяється виконувати лише після повної зупинки. Слід обов'язково дотримуватися описаної в інструкціях з монтажу та експлуатації методики повної зупинки виробу або установки.

Безпосередньо після завершення робіт необхідно повернути на місце й (або) знов увімкнути всі запобіжні та захисні пристрої.

2.7 Самовільна видозміна конструкції та виготовлення запасних частин

Самовільна видозміна конструкції та виготовлення запасних частин ставить під загрозу безпеку виробу або персоналу, а також робить недійсними заяви виробника щодо безпеки.

У виробі можна вносити модифікації лише після консультації з виробником. Використання оригінальних запасних частин і додаткового пристроя, схвалених виробником, гарантує безпеку. Використання інших запчастин звільняє виробника від відповідальності за можливі наслідки.

2.8 Заборонені методи експлуатації

Експлуатаційна безпека виробу, що постачається, гарантується лише за умови стандартного використання відповідно до розділу 4 цих інструкцій з експлуатації. Границі значення в жодному разі не мають опускатися нижче значень, указаних у каталозі / аркуші технічних даних, або перевищувати їх.

3. Транспортування й тимчасове зберігання

Під час отримання матеріалу пересвідчіться, що він не був пошкоджений під час транспортування. Якщо під час транспортування сталося пошкодження, у дозволений період часу разом з компанією перевізником уживіть усіх необхідних заходів.



ОБЕРЕЖНО! У разі відкладення часу монтажу зберігайте доставлений матеріал у сухому місці, захищаючи від ударів і будь-якого зовнішнього впливу (вологості, морозу тощо).

4. Виріб і додаткове пристроя

4.1 Застосування

Мережева напруга	1~230 В ± 10 %
Частота мережі	50 Гц
Клас захисту	IP68
Клас ізоляції	155
Число обертів	2900 об/хв (50 Гц)
Макс. споживання струму	Див. паспортну табличку
Споживана потужність Р1	Див. паспортну табличку
Макс. об'ємний потік	Див. паспортну табличку
Макс. висота подачі	Див. паспортну табличку
Режим роботи S1	200 годин роботи на рік
Режим роботи S3 (оптимальний)	Переривчаста робота, 25 % (2,5 хв роботи, 7,5 хв перерва)
Рекомендована частота увімкнення	20/год
Вільний сферичний прохід	Ø 20 мм
Номінальний діаметр напірного патрубка	Ø 40 мм (R 1»1/2), нарізний згин Rp 1»1/2
Температура середовища, що перекацується	Від +3 до +35 °C
Макс. глибина занурення	5 м
Поверхневе всмоктування до	40 мм
Максимальна густина середовища	1060 кг/м3

Насоси для помпування побутових стоків з умістом твердих часток розміром до 30 мм.

- Для стаціонарного монтажу в приямку або резервуарі.

4.2 Опис (Fig. 1)

- Затірний клапан, придатний для застосування з рідиною, що перекацується
- Відсічний клапан
- Звукова сигналізація переливу
- Ланцюг для піднімання насоса
- Кабель електродвигуна довжиною 10 м

4.3 Насос

- Занурювальний моноблочний електродвигун.
- Відцентровий одноступеневий з вільнопротичним робочим колесом.
- Горизонтальний або вертикальний (зі згином) напірний патрубок.
- Герметичність забезпечується манжетним ущільненням.

4.4 Електродвигун

Однофазний: термічний захист з вбудованим датчиком. автоматичний перезапуск, постачається з електричним кабелем довжиною 10 м із штекером CEI 23-5 та поплавковим вимикачем.
Вбудований конденсатор.

Технічні характеристики**4.5 Додаткове приладдя (на замовлення)**

- Відсічний клапан.
- Кульковий запірний клапан.
- Поплавковий вимикач.
- Звукова сигналізація переливу Wilo-AlarmControl.
- Блок керування.
- Піднімальний ланцюг...

Рекомендовано використовувати нове приладдя.

5. Установка**5.1 Електричне під'єднання**

Електричні під'єднання та перевірки мають виконуватись виключно електриком, який має необхідну кваліфікацію, та з дотриманням застосовних стандартів.

Переконайтесь, що монтаж електричного обладнання виконаний у відповідності до стандарту IEC 364 та лінія електроживлення обладнана високочутливим пристроєм захисного відключення (макс. 30 мА).

Усі електричні з'єднання необхідно під'єднати до того, як насос буде опущено в приямок.

Переконайтесь, що тип, напруга та частота лінії електроживлення відповідають вказівкам на паспортній таблиці.

Насос постачається з 3-жильним кабелем, оснащеним стандартним штекером (2 полюси + заземлення). Обов'язково підключіть кабель до розетки з 2 полюсами + заземлення.

5.2 Установка

Монтаж насоса з однофазним електродвигуном, поплавковим вимикачем та факультативною звуковою сигналізацією переливу.

Приямок повинен мати достатні розміри, щоб електродвигуну не доводилося часто запускатись.

Вони працюють в автоматичному режимі, коли поплавковий вимикач вимикає насос після набору певного рівня води h або вимикає його після падіння рівня води до мінімального $h1$.

У ручному режимі (поплавковий вимикач у вертикальному положенні) мінімальним

залишковим рівнем є $h2$.

Розміри установки/розміри шахти

h макс.	h1 мін.	h2 мін.	W мін.
430 мм	180 мм	40 мм	450 x 450 мм

**УВАГА!**

- У безперервному режимі роботи:
 $h1$ мін. = 240 мм
- Опускайте насос в приямок за допомогою ланцюга (або троса), зачепленого за ручку, і ніколи не робіть цього за допомогою кабелю живлення.
- Будьте обережні, щоб не пошкодити кабель живлення електродвигуна під час опускання насоса в приямок.
- Уникайте встановлення регулятора рівня поряд з випускним отвором труби, з якої вода потрапляє до приямку, оскільки це може зрушити його з місця.
- Нижній регулятор рівня має бути розташований подалі від всмоктувального патрубка насоса, щоб запобігти його всмоктуванню.
- Якщо установка розміщена поза приміщенням, захистіть напірні труби, відсічний і запірний клапан, а також електроавтоматику від замерзання.

5.3 Гіdraulічні з'єднання

Напірна труба 40/49 (1" 1/2).

Кульковий запірний клапан слід під'єднати до верхньої сторони напірної труби перед відсічним клапаном повного перетину.

Просвердліть отвір діаметром 4 мм у напірній трубі (Fig. 1, поз. A) перед запірним клапаном для можливого розповітрення після помпування.

6. Пуск**6.1 Заповнення й деаерація системи**

- Заповніть приямок.
- Пересвідчіться в безперешкодному функціонуванні поплавкового вимикача або регуляторів рівня.

6.2 Пуск

- Переконайтесь, що приямок заповнено водою.

**Ніколи не дозволяйте насосу працювати без рідини!**

- Відкрийте нагнітальний клапан.
 - Запустіть насос.
- Надалі робота насоса буде керуватись автоматично поплавковим вимикачем або регуляторами рівня.

7. Обслуговування

Насос не потребує жодного спеціального обслуговування під час експлуатації окрім очищення робочого колеса.

**УВАГА! Перед проведенням будь-яких робіт від'єднайте насос.**

8. Проблема під час експлуатації



УВАГА! Перед проведенням будь-яких робіт
від'єднайте насос!

Несправності	Причина	Усунення
Неможливо запустити виріб	Відсутній електричний струм	Перевірте лінію живлення. Замініть запобіжники за необхідності. Поверніть розчіплювач для захисту від перевантаження або перемикач у блоку керування у вихідне положення
	Обрив обмотки або кабелю	Замірте опір між кінцями кабелю, за необхідності замініть кабель (увага: під час заміни під'єднуйте жили нового кабелю правильно, відповідно до кольорових позначень)
	Ротор заклинило (електродвигун «кричить»)	Дайте електродвигуну охолонути. Розберіть і очистіть робоче колесо
Насос не помпує рідину, або його продуктивність недостатня	Забивання напірної труби	Демонтуйте та прочистіть трубу
	Робоче колесо заблоковане твердими частками	(Див. 8.1, с)
	Запірний клапан встановлено задом наперед	Перевірте його
Насос раптово вимикається	Неправильний електричний монтаж	Перевірте всю схему електричних з'єднань
	Заклинивання насоса	(Див. 8.1, с)
	Насос обертається із зусиллям	(Див. 8.1, с)

9. Запасні частини

Запасні частини слід замовляти через місцеві торгові представництва.
Для уникнення запитань та помилок у замовленнях з кожним замовленням необхідно зазначати усі дані із паспортної таблиці.

10. Видалення відходів

Інформація про збір відпрацьованих електрических та електронних виробів

Належна утилізація й відповідна переробка цього виробу запобігають завданню шкоди навколишньому середовищу та виникненню небезпеки для особистого здоров'я.

Самоврядування, найближчим пунктом видалення відходів або дилером, який продав цей виріб, щоб отримати інформацію про належну утилізацію. Додаткову інформацію з переробки можна знайти на веб-сайті www.wilo-recycling.com.



ВКАЗІВКА. Утилізація разом з побутовими відходами заборонена!

У Європейському союзі цей символ може розташовуватися на виробі, упаковці або в супровідній документації. Він означає, що не допускається утилізація відповідних електрических і електронних виробів разом із побутовими відходами.

Для забезпечення належного поводження, переробки й утилізації відповідних відпрацьованих виробів необхідно звернути увагу на таке.

- Дозволяється здавати ці вироби виключно на спеціально призначені сертифіковані пункти збору.
- Необхідно дотримуватися застосовних місцевих норм!
Проконсультуйтесь з місцевими органами

Виробник залишає за собою право вносити технічні зміни!

Дополнительная информация:**I. Информация о дате изготовления**

Дата изготовления указана на заводской табличке оборудования. Разъяснения по определению даты изготовления: Например: YYwWW = 19w30

YY = год изготовления

w = символ «Неделя»

WW= неделя изготовления

II. Сведения об обязательной сертификации.

Оборудование соответствует требованиям следующих технических регламентов :

ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

Сертификат соответствия № ЕАЭС RU C-DE.БЛ08.В.00523/19, срок действия 13.11.2019 -

12.11.2024, выдан органом по сертификации «ИВАНОВО-СЕРТИФИКАТ», г. Иваново, атtestат аккредитации №RA.RU.11БЛ08 от 24.03.2016

III. Информация о производителе и официальных представительствах.**1. Информация об изготавлителе.**

Изготавитель: WILO SE (ВИЛО СЕ)

Страна производства указана на заводской табличке оборудования.

2. Официальные представительства на территории Таможенного Союза

Россия:

ООО «ВИЛО РУС»,

125047, г. Москва, ул. Лесная,
д. 7, эт. 11, комната №21

Телефон +7 (496) 514-61-10

Факс + 7 (496) 514-61-11

E-mail: wilo@wilo.ru

Беларусь:

ИООО "ВИЛО БЕЛ", 220004,

г. Минск,
ул. Победителей, дом 7А,
этаж 16, офис 51

Телефон: (017) 396-34-53

Факс: (017) 396-34-66

E-mail: wilo@wilo.by

Казахстан:

ТОО «WILO Central Asia», 040704,

Алматинская область, Илийский
район,

поселок Байсерке, ул. Султана

Бейбарса, дом 1

Телефон +7 (727) 312-40-10

Факс +7 (727) 312-40-00

IV Дополнительная информация к инструкции по монтажу и эксплуатации.**Срок хранения:**

Новое оборудование может храниться как минимум в течение 1 года. Оборудование должно быть тщательно очищено перед помещением на временное хранение. Оборудование следует хранить в чистом, сухом, защищенном от замерзания месте.

Техническое обслуживание:

Оборудование не требует обслуживания. Рекомендуется регулярная проверка каждые 15 000 ч.

Срок службы:

При правильном режиме эксплуатации, соблюдении всех указаний Инструкции по монтажу и эксплуатации и при своевременном выполнении планово-предупредительных ремонтов, срок службы оборудования -10 лет.

Уровень шума:

Уровень шума оборудования составляет не более 80дБ(А). В случае превышения указанного значения информация указывается на наклейке оборудования или в инструкции по монтажу и эксплуатации.

Безопасная утилизация:

Благодаря правильной утилизации и надлежащему вторичному использованию данного изделия предотвращается нанесение ущерба окружающей среде и опасности для здоровья персонала. Правила утилизации требуют опорожнения и очистки, а также демонтажа оборудования.

Собрать смазочный материал. Выполнить сортировку деталей по материалам (металл, пластик, электроника).

1. Для утилизации данного изделия, а также его частей следует привлекать государственные или частные предприятия по утилизации.

2. Дополнительную информацию по надлежащей утилизации можно получить в муниципалитете, службе утилизации или в месте, где изделие было куплено.

Критерии предельного состояния:

Основным критерием предельного состояния изделия является отказ одной или нескольких составных частей, ремонт или замена которых не предусмотрены или является экономически нецелесообразным.

**EU/EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARATION DE CONFORMITE UE/CE**

Als Hersteller erklären wir hiermit, dass die Pumpenbauarten der Baureihen
We, the manufacturer, declare that the pump types of the series
Nous, fabricant, déclarons que les types de pompes des séries

INITIAL JET

INITIAL DRAIN

INITIAL WASTE

(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben / The serial number is marked on the product site plate / Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit)

in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen :
In their delivered state comply with the following relevant directives :

dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes :

- _ Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU ab 20 April 2016**
- _ Low voltage 2014/35/EU from April 20th 2016**
- _ Basse tension 2014/35/UE à partir du 20 avril 2016**

- _ Elektromagnetische Verträglichkeit-Richtlinie 2014/30/EU ab 20 April 2016**
- _ Electromagnetic compatibility 2014/30/EU from April 20th 2016**
- _ Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE à partir du 20 avril 2016**

- _ Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe-Richtlinie 2011/65/EU**
- _ Restriction of the use of certain hazardous substances 2011/65/EU**
- _ Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses 2011/65/UE**

und entsprechender nationaler Gesetzgebung,
and with the relevant national legislation,
et aux législations nationales les transposant,

sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen :
comply also with the following relevant harmonized European standards :
sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :

EN 60335-2-41

Dortmund,

ppr. 

Digital
unterschrieben

von

holger.herchenhei
n@wilo.com

Datum: 2016.05.18

14:31:57 +02'00'

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group ITQ

N°2111791.03 (CE-A-S n°4152196)

wilo

WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund - Germany

(BG) - Български език ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТЕТСТВИЕ ЕО	(CS) - Čeština ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
<p>WILO SE декларираят, че продуктите посочени в настоящата декларация съответстват на разпоредбите на следните европейски директиви и приелите ги национални законодателства:</p> <p>Ниско Напрежение 2014/35/EU ; Електромагнитна съвместимост 2014/30/EU ; Ограничение на употребата на определени опасни вещества 2011/65/EU</p> <p>както и на хармонизираните европейски стандарти, упоменати на предишната страница.</p>	<p>WILO SE prohlašuje, že výrobky uvedené v tomto prohlášení odpovídají ustanovením níže uvedených evropských směrnic a národním právním předpisům, které je přejímají:</p> <p>Nízké Napětí 2014/35/ES ; Elektromagnetická Kompatibilita 2014/30/ES ; Omezení používání určitých nebezpečných látek 2011/65/EU</p> <p>a rovněž splňují požadavky harmonizovaných evropských norem uvedených na předcházející stránce.</p>
(DA) - Dansk EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	(EL) - Ελληνικά ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ
<p>WILO SE erklærer, at produkterne, som beskrives i denne erklæring, er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende europæiske direktiver, samt de nationale lovgivninger, der gennemfører dem:</p> <p>Lavspændings 2014/35/EF ; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EF ; Begrensning af anvendelsen af visse farlige stoffer 2011/65/EU</p> <p>De er ligeledes i overensstemmelse med de harmoniserede europæiske standarder, der er anført på forrige side.</p>	<p>WILO SE δηλώνει ότι τα προϊόντα που ορίζονται στην παρούσα ευρωπαϊκά δήλωση είναι σύμφωνα με τις διατάξεις των παρακάτω οδηγιών και τις εθνικές νομοθεσίες στις οποίες έχει μεταφερθεί:</p> <p>Χαμηλής Τάσης 2014/35/EK ; Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/EK ; Περιορισμός της χρήσης ορισμένων επικινδυνών ουσιών 2011/65/EE</p> <p>και επίσης με τα εξής εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα που αναφέρονται στην προηγούμενη σελίδα.</p>
(ES) - Español DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD	(ET) - Eesti keel EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOONI
<p>WILO SE declara que los productos citados en la presente declaración están conformes con las disposiciones de las siguientes directivas europeas y con las legislaciones nacionales que les son aplicables :</p> <p>Baja Tensión 2014/35/CE ; Compatibilidad Electromagnética 2014/30/CE ; Restricción del uso de ciertas sustancias peligrosas 2011/65/UE</p> <p>Y igualmente están conformes con las disposiciones de las normas europeas armonizadas citadas en la página anterior.</p>	<p>WILO SE kinnitab, et selles vastavustunnustuses kirjeldatud tooted on kooskõlas alljärgnevate Euroopa direktiivide säätetega ning riiklike seadusandlustega, mis nimetatud direktiivid üle on võtnud:</p> <p>Malalpingeseadmed 2014/35/EU ; Elektromagnetilist Ühilduvust 2014/30/EU ; Kasutamise piiramine teatavate ohtlike ainete 2011/65/EL</p> <p>Samuti on tooted kooskõlas eelmisel lehekülgel ära toodud harmoniseeritud Euroopa standarditega.</p>
(FI) - Suomen kieli EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	(GA) - Gaeilge EC DEARBHÚ COMHLÍONTA
<p>WILO SE vakuuttaa, että tässä vakuutuksessa kuvatut tuotteet ovat seuraavien eurooppalaisten direktiivien määräysten sekä niihin sovellettavien kansallisten lakiasetusten mukaisia:</p> <p>Matala Jännite 2014/35/EY ; Sähkömagneettinen Yhteensopivuus 2014/30/EY ; Käytön rajoittaminen tiettyjen vaarallisten aineiden 2011/65/EU</p> <p>Lisäksi ne ovat seuraavien edellisellä sivulla mainittujen yhdenmukaistettujen eurooppalaisten normien mukaisia.</p>	<p>WILO SE ndearbhaonn an cur síos ar na táirgí atá i ráiteas seo, siad i gcomhréir leis na forálacha atá sna treoracha seo a leanas na hEorpa agus leis na dlíthe náisiúnta is infheidhme orthu:</p> <p>Ísealvoltage 2014/35/EC ; Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach 2014/30/EC ; Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu 2011/65/EU</p> <p>Agus siad i gcomhréir le forálacha na caighdeáin chomhchuibhithe na hEorpa dá dtagraitear sa leathanach roimhe seo.</p>
(HR) - Hrvatski EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI	(HU) - Magyar EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
<p>WILO SE izjavljuje da su proizvodi navedeni u ovoj izjavi u skladu sa sljedećim prihvaćenim europskim direktivama i nacionalnim zakonima:</p> <p>Smjernica o niskom naponu 2014/35/EZ ; Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica 2014/30/EZ ; Ograničenju uporabe određenih opasnih tvari 2011/65/EU</p> <p>i usklađenim europskim normama navedenim na prethodnoj stranici.</p>	<p>WILO SE kijelenti, hogy a jelen megfelelőségi nyilatkozatban megjelölt termékek megfelelnek a következő európai irányelvek előírásainak, valamint azok nemzeti jogrendbe átültetett rendelkezéseinek:</p> <p>Alacsony Feszültségű 2014/35/EC ; Elektromágneses összeférhetőségre 2014/30/EK ; Korlátozása az egyes veszélyes anyagok 2011/65/EU</p> <p>valamint az előző oldalon szereplő, harmonizált európai szabványoknak.</p>
(IS) - Íslenska EB LEYFISYFIRLÝSING	(IT) - Italiano DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ
<p>WILO SE lýsir því yfir að vörurnar sem um getur í þessari yfirlýsing eru í samræmi við eftirfarandi tilskipunum ESB og landslögum hafa samþykkt:</p> <p>Lágspennutilskipun 2014/35/EB ; Rafseguls-samhæfni-tilskipun 2014/30/EB ; Takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna 2011/65/EU</p> <p>og samhæfða evrópska staðla sem nefnd eru í fyrrí síðu.</p>	<p>WILO SE dichiara che i prodotti descritti nella presente dichiarazione sono conformi alle disposizioni delle seguenti direttive europee nonché alle legislazioni nazionali che le traspongono :</p> <p>Bassa Tensione 2014/35/CE ; Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/CE ; Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose 2011/65/UE</p> <p>E sono pure conformi alle disposizioni delle norme europee armonizzate citate a pagina precedente.</p>
(LT) - Lietuvių kalba EB ATITIKTIES DEKLARACIJA	(LV) - Latviešu valoda EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJU
<p>WILO SE pareišķia, kad šioje deklarācijo nurodyti gaminiai atitinka šiuo Europos direktivų ir jas perkeliančiu nacionalinių īstatymų nuostatus:</p> <p>Žema ītampa 2014/35/EB ; Elektromagnetinis Suderinamumas 2014/30/EB ; Aprībojumu dēļ tam tikrā pavojojungā medžiagā naudojimo 2011/65/EU</p> <p>ir taip pat harmonizuotas Europas normas, kurios buvo cituotos ankstesniame puslapje.</p>	<p>WILO SE deklarē, ka izstrādājumi, kas ir nosaukti šajā deklarācijā, atbilst šeit uzskaitito Eiropas direktīvu nosacījumiem, kā arī atsevišķu valstu likumiem, kuros tie ir ietverti:</p> <p>Zemsprīguma 2014/35/EK ; Elektromagnētiskās Saderības 2014/30/EK ; Izmantošanas ierobežšanu dažu bīstamu vielu 2011/65/EU</p> <p>un saskaņotajiem Eiropas standartiem, kas minēti iepriekšējā lappusē.</p>

<p>(MT) - Malti DIKJARAZZJONI KE TA' KONFORMITÀ</p> <p>WILO SE jiddikjara li l-prodotti spéfifikati f'din id-dikjarazzjoni huma konformi mad-direttivi Ewropej li jsegwu u mal-leġislazzjonijiet nazzjonali li japplikawhom:</p> <p>Vultaġġ Baxx 2014/35/KE ; Kompatibbiltà Elettromanjetika 2014/30/KE ; Restrizzjoni tal-użu ta 'certi sustanzi perikolużi 2011/65/UE</p> <p>kif ukoll man-normi Ewropej armoniżati li jsegwu imsemmija fil-paġna preċedenti.</p>	<p>(NL) - Nederlands EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING</p> <p>WILO SE verklaart dat de in deze verklaring vermelde producten voldoen aan de bepalingen van de volgende Europese richtlijnen evenals aan de nationale wetgevingen waarin deze bepalingen zijn overgenomen:</p> <p>Laagspannings 2014/35/EG ; Elektromagnetische Compatibiliteit 2014/30/EG ; Beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen 2011/65/EU</p> <p>De producten voldoen eveneens aan de geharmoniseerde Europese normen die op de vorige pagina worden genoemd.</p>
<p>(NO) - Norsk EU-OVERENSSTEMMELSESERKLAERING</p> <p>WILO SE erklærer at produktene nevnt i denne erklæringen er i samsvar med følgende europeiske direktiver og nasjonale lover:</p> <p>EG-Lavspenningsdirektiv 2014/35/EG ; EG-EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EG ; Begrensning av bruk av visse farlige stoffer 2011/65/EU</p> <p>og harmoniserte europeiske standarder nevnt på forrige side.</p>	<p>(PL) - Polski DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE</p> <p>WILO SE oświadcza, że produkty wymienione w niniejszej deklaracji są zgodne z postanowieniami następujących dyrektyw europejskich i transponującymi je przepisami prawa krajowego:</p> <p>Niskich Napięć 2014/35/WE ; Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/WE ; Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji 2011/65/UE</p> <p>oraz z następującymi normami europejskimi zharmonizowanymi podanymi na poprzedniej stronie.</p>
<p>(PT) - Português DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE</p> <p>WILO SE declara que os materiais designados na presente declaração obedecem às disposições das directivas europeias e às legislações nacionais que as transcrevem :</p> <p>Baixa Voltagem 2014/35/CE ; Compatibilidade Electromagnética 2014/30/CE ; Restrição do uso de determinadas substâncias perigosas 2011/65/UE</p> <p>E obedecem também às normas europeias harmonizadas citadas na página precedente.</p>	<p>(RO) - Română DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE</p> <p>WILO SE declară că produsele citate în prezenta declarație sunt conforme cu dispozițiile directivelor europene următoare și cu legile naționale care le transpun :</p> <p>Joașă Tensiune 2014/35/CE ; Compatibilitate Electromagnetică 2014/30/CE ; Restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase 2011/65/UE</p> <p>și, de asemenea, sunt conforme cu normele europene armonizate citate în pagina precedentă.</p>
<p>(RU) - русский язык Декларация о соответствии Европейским нормам</p> <p>WILO SE заявляет, что продукты, перечисленные в данной декларации о соответствии, отвечают следующим европейским директивам и национальным предписаниям:</p> <p>Директива ЕС по низковольтному оборудованию 2014/35/EC ; Директива ЕС по электромагнитной совместимости 2014/30/EC ; Ограничение использования некоторых опасных веществ 2011/65/EU и гармонизированным европейским стандартам, упомянутым на предыдущей странице.</p>	<p>(SK) - Slovenčina ES VYHLÁSENIE O ZHODE</p> <p>WILO SE čestne prehlasuje, že výrobky ktoré sú predmetom tejto deklarácie, sú v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych direktív a odpovedajúcich národných legislatívnych predpisov:</p> <p>Nízkonapäťové zariadenia 2014/35/ES ; Elektromagnetickú Kompatibilitu 2014/30/ES ; Obmedzenie používania určitých nebezpečných látok 2011/65/EU</p> <p>ako aj s harmonizovanými európskych normami uvedenými na predchádzajúcej strane.</p>
<p>(SL) - Slovenščina ES-IZJAVA O SKLADNOSTI</p> <p>WILO SE izjavlja, da so izdelki, navedeni v tej izjavi, v skladu z določili naslednjih evropskih direktiv in z nacionalnimi zakonodajami, ki jih vsebujejo:</p> <p>Nizka Napetost 2014/35/ES ; Elektromagnetno Združljivostjo 2014/30/ES ; O omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi 2011/65/EU</p> <p>pa tudi z usklajenimi evropskimi standardi, navedenimi na prejšnji strani.</p>	<p>(SV) - Svenska EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMLE</p> <p>WILO SE intygar att materialet som beskrivs i följande intyg överensstämmer med bestämmelserna i följande europeiska direktiv och nationella lagstiftningar som inför dem:</p> <p>Lågspänning 2014/35/EG ; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EG ; Begränsning av användningen av vissa farliga ämnen 2011/65/EU</p> <p>Det överensstämmer även med följande harmoniserade europeiska standarder som nämnts på den föregående sidan.</p>
<p>(TR) - Türkçe CE UYGUNLUK TEYİD BELGESİ</p> <p>WILO SE bu belgede belirtilen ürünlerin aşağıdaki Avrupa yönetmeliklerine ve ulusal kanunlara uygun olduğunu beyan etmektedir:</p> <p>Alçak Gerilim Yönetmeliği 2014/35/AT ; Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AT ; Belirli tehlili maddelerin 2011/65/EU bir kullanımını sınırlılandırır</p> <p>ve önceki sayfada belirtilen uyumlaştırılmış Avrupa standartlarına.</p>	

Wilo – International (Subsidiaries)

Argentina	Cuba	Ireland	Romania	Ukraine
WILO SALMSON	WILO SE	WILO Ireland	WILO Romania s.r.l.	WILO Ukraine t.o.w.
Argentina S.A.	Oficina Comercial	Limerick	077040 Com. Chiajna	08130 Kiew
C1295ABI Ciudad	Edificio Simona Apto 105	T +353 61 227566	Jud. Ilfov	T +38 044 3937384
Autónoma de Buenos Aires	Siboney. La Habana. Cuba	sales@wilo.ie	T +40 21 3170164	wilo@wilo.ua
T +54 11 4361 5929	T +53 5 2795135		wilo@wilo.ro	
matias.monea@wilo.com.ar	T +53 7 272 2330			
Australia	raul.rodriguez@wilo-cuba.com			
WILO Australia Pty Limited				
Murrarrie, Queensland, 4172				
T +61 7 3907 6900				
chris.dayton@wilo.com.au				
Austria				
WILO Pumpen Österreich				
GmbH				
2351 Wiener Neudorf				
T +43 507 507-0				
office@wilo.at				
Azerbaijan				
WILO Caspian LLC				
1065 Baku				
T +994 12 5962372				
info@wilo.az				
Belarus				
WILO Bel IODOO				
220035 Minsk				
T +375 17 3963446				
wilo@wilo.by				
Belgium				
WILO NV/SA				
1083 Ganshoren				
T +32 2 4823333				
info@wilo.be				
Bulgaria				
WILO Bulgaria EOOD				
1125 Sofia				
T +359 2 9701970				
info@wilo.bg				
Brazil				
WILO Comercio e Importacao Ltda				
Jundiaí – São Paulo – Brasil				
13.213-105				
T +55 11 2923 9456				
wilo@wilo-brasil.com.br				
Canada				
WILO Canada Inc.				
Calgary, Alberta T2A 5L7				
T +1 403 2769456				
info@wilo-canada.com				
China				
WILO China Ltd.				
101300 Beijing				
T +86 10 58041888				
wilobj@wilo.com.cn				
Croatia				
WILO Hrvatska d.o.o.				
10430 Samobor				
T +38 51 3430914				
wilo-hrvatska@wilo.hr				
India				
Wilo Mather and Platt Pumps				
Private Limited				
Pune 411019				
T +91 20 27442100				
services@matherplatt.com				
Indonesia				
PT. WILO Pumps Indonesia				
Jakarta Timur, 13950				
T +62 21 7247676				
citrawilo@cbn.net.id				
Italy				
WILO Italia s.r.l.				
Via Novegro, 1/A20090				
Segrate MI				
T +39 25538351				
wilo.italia@wilo.it				
Kazakhstan				
WILO Central Asia				
050002 Almaty				
T +7 727 312 40 10				
info@wilo.kz				
Korea				
WILO Pumps Ltd.				
20 Gangseo, Busan				
T +82 51 950 8000				
wilo@wilo.co.kr				
Latvia				
WILO Baltic SIA				
1019 Riga				
T +371 6714-5229				
info@wilo.lv				
Lebanon				
WILO LEBANON SARL				
Jdeideh 1202 2030				
Lebanon				
T +961 1 888910				
info@wilo.com.lb				
Lithuania				
WILO Lietuva UAB				
03202 Vilnius				
T +370 5 2136495				
mail@wilo.lt				
Morocco				
WILO Maroc SARL				
20250 Casablanca				
T +212 (0) 5 22 66 09 24				
contact@wilo.ma				
Greece				
WILO Hellas SA				
4569 Anixi (Attika)				
T +302 10 6248300				
wilo.info@wilo.gr				
United Kingdom				
WILO (U.K.) Ltd.				
Burton Upon Trent				
DE14 2WJ				
T +44 1283 523000				
sales@wilo.co.uk				
France				
Wilo Salmson France S.A.S.				
53005 Laval Cedex				
T +33 2435 95400				
info@wilo.fr				
United Kingdom				
WILO (U.K.) Ltd.				
Burton Upon Trent				
DE14 2WJ				
T +44 1283 523000				
sales@wilo.co.uk				
Greece				
WILO Hellas SA				
4569 Anixi (Attika)				
T +302 10 6248300				
wilo.info@wilo.gr				
Hungary				
WILO Magyarország Kft				
2045 Törökbalint				
(Budapest)				
T +36 23 889500				
wilo@wilo.hu				
India				
Wilo Mather and Platt Pumps				
Private Limited				
Pune 411019				
T +91 20 27442100				
services@matherplatt.com				
Indonesia				
PT. WILO Pumps Indonesia				
Jakarta Timur, 13950				
T +62 21 7247676				
citrawilo@cbn.net.id				
Ireland				
WILO Ireland				
Limerick				
T +353 61 227566				
sales@wilo.ie				
Italy				
WILO Italia s.r.l.				
Via Novegro, 1/A20090				
Segrate MI				
T +39 25538351				
wilo.italia@wilo.it				
Kazakhstan				
WILO Central Asia				
050002 Almaty				
T +7 727 312 40 10				
info@wilo.kz				
Korea				
WILO Pumps Ltd.				
20 Gangseo, Busan				
T +82 51 950 8000				
wilo@wilo.co.kr				
Latvia				
WILO Baltic SIA				
1019 Riga				
T +371 6714-5229				
info@wilo.lv				
Lebanon				
WILO LEBANON SARL				
Jdeideh 1202 2030				
Lebanon				
T +961 1 888910				
info@wilo.com.lb				
Lithuania				
WILO Lietuva UAB				
03202 Vilnius				
T +370 5 2136495				
mail@wilo.lt				
Morocco				
WILO Maroc SARL				
20250 Casablanca				
T +212 (0) 5 22 66 09 24				
contact@wilo.ma				
The Netherlands				
WILO Nederland B.V.				
1551 NA Westzaan				
T +31 88 9456 000				
info@wilo.nl				
Norway				
WILO Nordic				
Alf Bjerckes vei 20				
NO-0582 Oslo				
T +47 22 80 45 70				
wilo@wilo.no				
Poland				
WILO Polska Sp. z.o.o.				
5-506 Lesznowola				
T +48 22 7026161				
wilo@wilo.pl				
Portugal				
Bombas Wilo-Salmson				
Sistemas Hidráulicos Lda.				
4475-330 Maia				
T +351 22 2080350				
bombas@wilo.pt				
Romania				
WILO Romania s.r.l.				
077040 Com. Chiajna				
Jud. Ilfov				
T +40 21 3170164				
wilo@wilo.ro				
Russia				
WILO Rus ooo				
123592Moscow				
T +7 496 514 6110				
wilo@wilo.ru				
Romania				
WILO Romania s.r.l.				
077040 Com. Chiajna				
Jud. Ilfov				
T +40 21 3170164				
wilo@wilo.ro				
Ukraine				
WILO Ukraine t.o.w.				
08130 Kiew				
T +38 044 3937384				
wilo@wilo.ua				
United Arab Emirates				
WILO Middle East FZE				
Jebel Ali Free zone – South				
PO Box 262720 Dubai				
T +971 4 880 91 77				
info@wilo.ae				
USA				
WILO USA LLC				
Rosemont, IL 60018				
T +1 866 945 6872				
info@wilo-usa.com				
Vietnam				
WILO Vietnam Co Ltd.				
Ho Chi Minh City, Vietnam				
T +84 8 38109975				
nkminh@wilo.vn				
Slovakia				
WILO CS s.r.o., org. Zložka				
83106 Bratislava				
T +421 2 33014511				
info@wilo.sk				
Slovenia				
WILO Adriatic d.o.o.				
1000 Ljubljana				
T +386 1 5838130				
wilo.adriatic@wilo.si				
South Africa				
Wilo Pumps SA Pty LTD				
Sandton				
T +27 11 6082780				
gavin.bruggen@wilo.co.za				
Spain				
WILO Ibérica S.A.				
28806 Alcalá de Henares				
(Madrid)				
T +34 91 8797100				
wilo.iberica@wilo.es				
Sweden				
WILO NORDIC				
Isbjörnvägen 6				
SE-352 45 Växjö				
T +46 470 72 76 00				
wilo@wilo.se				
Switzerland				
Wilo Schweiz AG				
4310 Rheinfelden				
T +41 61 836 80 20				
info@wilo.ch				
Taiwan				
WILO Taiwan CO., Ltd.				
24159 New Taipei City				
T +886 2 2999 8676				
nelson.wu@wilo.com.tw				
Turkey				
WILO Pompa Sistemleri				
San. ve Tic. A.S.,				
34956 İstanbul				
T +90 216 2509400				
wilo@wilo.com.tr				

wilo

Pioneering for You



Local contact at
www.wilo.com/contact

WILO SE
Wilopark 1
D-44263 Dortmund
Germany
T +49(0)231 4102-0
F +49(0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com